

PART II

GENERAL ARTICLES ON LUTHER

In this section, six general articles on Luther are presented. Four are new studies, and two are edited versions of significant materials previously published.

In the new studies, recognized scholars from several disciplines enhance our knowledge of the German Reformer and his work, as follows: Heinz Bluhm, Professor of Germanic Languages at Boston College and a leading authority in America on Luther's German Bible, gives us a fascinating glimpse of Luther as a "creative" Bible translator. Johann Heinz, a theology professor at Marienhöhe, in the Federal Republic of Germany, introduces us to an aspect of Luther's theology that has never, until his research, been thoroughly explored—Luther's concept of "reward" in relationship to the Reformer's understanding of "works" and theology of "justification by faith." Music Professor Herbert R. Pankratz of North Park College in Chicago, Illinois, takes us into another realm of Luther's magnificent activity—the field of music, in which Luther had considerable interest and competence, and to which he made outstanding contributions. And finally, theology professor and specialist in medieval studies Patricia Wilson-Kastner of General Theological Seminary in New York City explores the question of Luther's use of Augustine, a significant problem which has been dealt with frequently, but which she approaches and treats in a new and incisive way.

The two articles that represent edited versions of previously published materials are from works by two renowned Reformation specialists whose death we mourn and whose memory we honor and cherish—Albert Hyma and William M. Landeen. Their essays deal, respectively, with Luther in his later life and with an intriguing episode in the Reformer's career wherein he came to the rescue of the Brethren of the Common Life in Herford. Brief biographical sketches of the scholarly careers of Hyma and Landeen have been supplied at the close of their articles.

It should be noted that in these "reprint" essays, we depart from our general policy of not publishing materials that have already been in print; but for this Luther issue, we have in this respect (as also in some other ways) relaxed our usual policies because of the special situation and occasion. In any event, the two pieces herein from these two renowned scholars will undoubtedly have been unfamiliar to the majority of our readers until their appearance in this edited form in the present issue of *AUSS*.

BLUHM, HEINZ. Martin Luther as a Creative Bible Translator	35
HEINZ, JOHANN. Luther's Doctrine of Work and Reward...	45
HYMA, ALBERT. Martin Luther in His Later Years.....	71
LANDEEN, WILLIAM M. Martin Luther's Intervention in Behalf of the Brethren of the Common Life in Herford..	81
PANKRATZ, HERBERT R. Luther's Utilization of Music in School and Town in the Early Reformation.....	99
WILSON-KASTNER, PATRICIA. On Partaking of the Divine Nature: Luther's Dependence on Augustine.....	113